

# Работна тетрадка по китајски език

— 2 —

Based on Discover China, © Macmillan Publishers Limited and the Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd 2010.

Published under License. First Published 2010, by Macmillan Publishers Limited and the Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd by arrangement with Macmillan Publishers (China) Limited.

Bulgarian translation © Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd.  
All rights reserved.

© Издателство „Изток-Запад“, 2020

Всички права на български език запазени. Нито една част от тази книга не може да бъде възпроизвеждана или предавана под каквато и да е форма и по какъвто и да било начин без изричното съгласие на издателство „Изток-Запад“.

© Антония Цанкова, Евелина Хайн, Хъ Дзюлин (贺菊玲), адаптация на български език,  
редакция и адаптация на български език, 2020

© Деница Трифонова, оформление на корицата, 2020

ISBN 978-619-01-0662-3

ДА ОТКРИЕМ КИТАЙ 练习册 2

РАБОТНА ТЕТРАДКА ПО  
КИТАЙСКИ  
ЕЗИК 2

# Съдържание

Название на раздела	Урок 1	Урок 2
<p>Раздел 1 <b>今天真忙!</b> <b>Днес е толкова натоварен ден!</b></p> <p>Стр. 8</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: ежедневни занимания на студентите</li> <li>Произношение: инициалите „z“ и „zh“</li> <li>Разговор и слушане: отправяне и отклоняване на покана, обяснение на причини</li> <li>Разговор: отговор на изказвания за дейности и ангажименти</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на описания за ежедневни занимания</li> <li>Писане: описание на собствения дневен режим и дейности</li> <li>Граматика: структурната частица 得</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>изречения със структура „тема – коментар“</li> <li>了 като глаголен показател и фразова частица</li> <li>изразяване на последователност с 一……就……</li> </ul> </li> </ul>
<p>Раздел 2 <b>我喜欢下雪天!</b> <b>Обичам да вали сняг!</b></p> <p>Стр. 18</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: климат, време и подходящо облекло</li> <li>Произношение: инициалите „c“ и „ch“</li> <li>Разговор и слушане: разпознаване на времето и подходящо облекло, разговор за времето и какво да облечем</li> <li>Разговор: сравнение на времето на различни места и обсъждане на подходящо облекло</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на прогноза за времето</li> <li>Писане на текстове: описание на времето и предвиждане на подходящо облекло в съответствие с прогнозите</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>изразяване на подобие, като се използва „A 和 B 差不多/一样“</li> <li>изразяване на сравнение с „A 比/没有 B + прилагателно“</li> <li>изразяване на бъдещи действия с 要/会</li> </ul> </li> </ul>
<p>Раздел 3 <b>新年好!</b> <b>Честита Нова година!</b></p> <p>Стр. 28</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: стаите в дома, думи за храни и напитки</li> <li>Произношение: финалите „uo“ и „e“</li> <li>Разговор и слушане: на гости в китайско семейство</li> <li>Разговор: описание на собствения дом</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: дейности и тържества по случай Нова година</li> <li>Писане на текстове: описание на празник в България</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>действия в процес на протичане, изразени с 正在</li> <li>изразяване на паралелни качества с 又……又……</li> <li>изразяване на последователност с 先……然后……</li> </ul> </li> </ul>
<p>Раздел 4 <b>我们怎么去呢?</b> <b>Как ще пътуваме дотам?</b></p> <p>Стр. 38</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: посоки и местоположение</li> <li>Произношение: инициалите „zh“, „ch“, „sh“</li> <li>Разговор и слушане: разпознаване на местоположение, транспортни средства, въпроси за ориентиране до определено място</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на указания за различни маршрути до дадено място</li> <li>Писане на текстове: опишете как пътувате до университета или училището</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>изразяване на разстояние с 离/多远</li> <li>изразяване на разстояние с 从 A 到 B</li> <li>употреба на 以后/……的时候</li> </ul> </li> </ul>
<p>Раздел 5 <b>请问您预订房间了吗?</b> <b>Извинете, имате ли резервация?</b></p> <p>Стр. 48</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: удобства в хотелска стая и думи, използвани при настаняване в хотел</li> <li>Произношение: промяна на тоновете: 3-ти тон + 3-ти тон</li> <li>Разговор и слушане: разбиране на дейности при настаняване в хотел</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на описание на хотел и отзиви на клиенти</li> <li>Писане на текстове: описание на хотели, които харесвате или не харесвате, и посочване на причини</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>изразяване на притежание, съществуване и местоположение с 有</li> <li>изразяване на достатъчност с 够/不够</li> <li>модификатори за резултат</li> <li>въпроси за размер с (有) 多大/长/宽</li> </ul> </li> </ul>
<p>Раздел 6 <b>禁止拍照!</b> <b>Снимането е забранено!</b></p> <p>Стр. 58</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи, използвани при посещение на туристически забележителности</li> <li>Произношение: финалите „ü“ и „üe“</li> <li>Разговор и слушане: представяне на посещение в музей и табели в музея</li> <li>Разговор: закупуване на билети и отговор на предупреждения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на кратко представяне на три китайски династии</li> <li>Писане на текстове: описание на период от историята на Китай</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>изразяване на пасив с 被</li> <li>изразяване на продължително действие или състояние с 着</li> <li>представяне на определени аспекти от минало действие с конструкция 是……的</li> </ul> </li> </ul>

	Урок 3	Писане на йероглифи
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: задаване на въпроси за ежедневни занимания</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 心 и 心</li> <li>• Писане на йероглифи: ежедневни дейности и емоции</li> <li>• Допълнителна лексика: думи, използвани за описание на емоции</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 心 и 心</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, използвани за описание на ежедневните занимания на студентите. 起床、睡觉、上课、交作业、放学、复习、准备、考试、借书</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: описание на планове за пътешествие и обяснение на причини за избора</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 冫 и 冫</li> <li>• Писане на йероглифи: облекло, подходящо за различните сезони</li> <li>• Допълнителна лексика: думи за облекло и необходими вещи, които човек носи при различно време</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на изписването на йероглифи, съдържащи ключовете 冫 и 冫 回家、公园、冲浪、冷、下次</li> <li>• Усвояване на изписването на думи за време и облекло 天气、气温、暖和、下雪、晴、阴、雨、围巾、手套、短裤、毛衣、穿、戴</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: отговори на въпроси за вашите впечатления от гостуването ви в Китай и в България</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 艹 и 艹</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на начините, по които хората честват различни празници</li> <li>• Допълнителна лексика: думи за плодове</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на изписването на йероглифи, съдържащи ключовете 艹 и 艹 (вляво) 喝茶、拿手菜、春节、店、度</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, свързани с Пролетния празник 糖果、参加、团圆、贴春联、挂灯笼、除夕、游戏、拜年、热闹</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: описание на разположението на места във вашето учебно заведение</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 礻 и 礻</li> <li>• Писане на йероглифи: представяне на хора и изразяване на пожелания</li> <li>• Допълнителна лексика: думи, използвани в билети за пътуване с влак</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 礻 и 礻 给红包、庆祝、电视、介绍</li> <li>• Усвояване на изписването на думи за означаване на посоки и маршрути до определено място 外面、向右拐、容易找、走路、进入、离开、堵车、附近、晚点</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: обсъждане и сравняване на различни хотели</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 方 и 八</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на занимания след училище и на транспортни средства</li> <li>• Допълнителна лексика: думи за хотелски услуги</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 方 и 八 方便、分钟、旅行、房间、一共</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, свързани с настаняване в хотел 预订、办理、登记、护照、标准、衣柜、床单、免费、帮助</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: разбиране на основни факти за китайския език и култура</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 彡 и 厂</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на дейностите при посещение на музей</li> <li>• Допълнителна лексика: думи за различни видове обозначения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 彡 и 厂 唐三彩、电影、历史、客厅</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, свързани с посещение на музей 参观、禁止、导游、安静、发现、售票员、告示牌、入口处、文物</li> </ul>

Название на раздела	Урок 1	Урок 2
Раздел 7 四川菜又麻又辣! Съчуанските ястия са толкова люти! Стр. 68	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи, използвани за обозначаване на храни, вкусове, аромати, и думи класификатори</li> <li>Произношение: финалите „en“ и „eng“</li> <li>Разговор и слушане: поръчване на ястия в ресторант и разговор за храна</li> <li>Разговор: обсъждане на различни местни кухни и вкусове</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на готварска рецепта за китайско ястие</li> <li>Писане на текстове: разкажете за любимото си ястие и напишете простичка рецепта за приготвянето му</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>именни фрази с 的</li> <li>употреба на заповедни фрази при даване на указания</li> <li>изречения с 把</li> </ul> </li> </ul>
Раздел 8 可以便宜一点儿吗? Може ли малко по-евтино? Стр. 78	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи за сувенири и думи, използвани при пазаруване и в пощенска станция</li> <li>Произношение: финалите „ian“ и „üan“</li> <li>Разговор и слушане: пазарене за цената при пазаруване</li> <li>Разговор: изпращане на колет по пощата</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на разказ за туристически преживявания</li> <li>Писане: разказ за ваши преживявания по време на пазаруване.</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>удвояване на глаголи</li> <li>изразяване на значението „колкото по-..., толкова по-...“ с използване на 越……越……</li> <li>немаркиран пасив</li> </ul> </li> </ul>
Раздел 9 这里的风景美极了! Пейзажът тук е прекрасен! Стр. 88	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи, свързани с природни гледки</li> <li>Произношение: инициалите „j“ и „z“</li> <li>Разговор и слушане: обсъждане на природна забележителност и изразяване на чувства, свързани с мястото</li> <li>Разговор: молба към друг човек да направи снимка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на описание на природна забележителност и на планове за пътуване</li> <li>Писане: описание на природна забележителност</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>изразяване на резултат от действие с 到</li> <li>изразяване на проценти с помощта на 百分之……</li> <li>изразяване на значението „освен, с изключение на“ с помощта на 除了……以外, 还……</li> </ul> </li> </ul>
Раздел 10 她长什么样子? Как изглежда тя? Стр. 98	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи, използвани при описание на нечия външност</li> <li>Произношение: нулев тон</li> <li>Разговор и слушане: описание на нови приятели и разговор за тяхната външност</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на описание за външността на човек</li> <li>Писане: описание на нечия външност и на това как даденият човек се е променил през годините</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>конструкции с няколко глагола</li> <li>въпроси с положителна и отрицателна алтернатива</li> <li>изразяване на непосредствено предстоящи действия с (就)要……了</li> </ul> </li> </ul>
Раздел 11 我觉得不舒服。 Не се чувствам добре. Стр. 108	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи, използвани по темата за физическо неразположение и какво трябва да се предприеме в такъв случай</li> <li>Произношение: тонални сандхи (промяна на тона) при 不 и 一</li> <li>Разговор и слушане: разговор за физическо неразположение, посещение при лекар и даване на съвет</li> <li>Разговор: посещение при лекар</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на описание на ежедневни занимания</li> <li>Писане: описание на собствените ежедневни занимания и на действията, нужни за здравословен начин на живот</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>структурната частица 地</li> <li>多 и 少</li> <li>изразяване на продължителност на действие</li> </ul> </li> </ul>
Раздел 12 你会喜欢她的! Непременно ще я харесах! Стр. 118	<ul style="list-style-type: none"> <li>Лексика: думи, използвани за описание на нечий особености и характер</li> <li>Произношение: инициалите „s“ и „sh“</li> <li>Разговор и слушане: представяне на нов приятел и описание на неговата външност и характер</li> <li>Писане: описание и сравнение между темпераментите на двама и повече души; предложение за съвместна дейност</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Четене: разбиране на описание на различни личности и на техните любими цветове</li> <li>Писане: описание на идеала ви за спътник в живота и обяснение на причините за вашия избор</li> <li>Граматика: <ul style="list-style-type: none"> <li>преговор на въпроси с въпросителни думи</li> <li>разликата между 有一点 и 一点儿</li> <li>структурните частици 的/地/得</li> </ul> </li> </ul>

	Урок 3	Писане на йероглифи
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: поръчване на храна по телефона</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 米 и 豕</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на съставките на ястие по избор</li> <li>• Допълнителна лексика: думи за напитки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 米 и 豕 猪肉、粉、熊猫、原料、糖</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, често употребявани в разговор за храна и вкусове. 麻、辣、咸、甜、清淡、苹果、鸡蛋、米饭、汽水、菜单、筷子、勺</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: пазарене</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 走 и 丨</li> <li>• Писане на йероглифи: човешки действия и чувства</li> <li>• Допълнителна лексика: думи за аксесоари</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на изписването на йероглифи, съдържащи ключовете 走 и 丨 越、超市、牙刷、有趣、迟到</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, често употребявани в разговор за пазаруване и изпращане на предмет по пощата. 讲价、味道、纪念品、明信片、行李、邮寄、包裹、称重量、公斤</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: отправяне на молба за препоръка на места за посещение и съставяне на планове за пътуване</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 寸 и 阝 (вляво)</li> <li>• Писане на йероглифи: какво вършат хората в различните часове от денонощието</li> <li>• Допълнителна лексика: думи, свързани с морето и плажа</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на изписването на йероглифи, съдържащи ключовете 寸 и 阝 (вляво) 当时、导游、除了、下降、对面</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, често употребявани в разговор за природни гледки и пейзажи 风景、湖泊、美、特别、森林、树木、蓝天、白云、图画、自然、山水</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: обсъждане, сравняване и описване на нечия външност</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифите, съдържащи ключовете 目 и 子</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на нечия външност</li> <li>• Допълнителна лексика: думи, описващи характерни черти на лицето</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 目 и 子 眼睛、女孩、看电视、留学生</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, често употребявани при описание на нечия външност 金色、头发、中等、身材、苗条、短、高、矮、胖、瘦、样子、皮肤</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: отговаряне на въпроси за начина на живот</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 疒 и 火</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на нечие състояние при физическо неразположение</li> <li>• Допълнителна лексика: думи, описващи симптоми на болест</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, които съдържат ключовете 疒 и 火 头痛、疼、发烧、生病、麻烦</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, свързани с болест и здравословен живот 检查、感冒、休息、着凉、打针、退烧药、健康、身体、生活</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Езиково общуване: обсъждане на китайския зодиак и на различни човешки характери</li> <li>• Четене на йероглифи: разпознаване на йероглифи, съдържащи ключовете 亠 и 马</li> <li>• Писане на йероглифи: описание на различни особености на характера</li> <li>• Допълнителна лексика: думи, описващи човешкия характер</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упражняване на йероглифи, съдържащи ключовете 亠 и 马 性格、愉快、骑车、测验、慢</li> <li>• Усвояване на изписването на думи, често използвани за описание на различни човешки характери 乐观、自信、急脾气、独立、实际、关心、星座、属相、相信、直接</li> </ul>

# РАЗДЕЛ 1

# Jīntiān zhēn máng 今天 真 忙!

## Днес е толкова натоварен ден!

### УРОК | 1

#### Цели и задачи

1. **Лексика:** ежедневни занимания на студентите.
2. **Лексика:** описание на дневен режим и дейности.
3. **Произношение:** инициалите „z“ и „zh“.
4. **Разговор и слушане:** отправяне и отклоняване на покана, обяснение на причини.
5. **Разговор:** отговор на изказвания за дейности и ангажименти.

#### Лексика

1 Оградете думата, която се различава от останалите.

- 1 跑步 做运动 打网球 准备
- 2 教室 起床 睡觉 吃饭
- 3 复习 交作业 没关系 上课

Попълнете таблицата.

Пинин	Китайски	Значение
		подготвям се
fùxí	复习	
	上课	
		свършваме часовете
	做作业	
kǎoshì		изпит, тест

2 Съставете изречения с дадените думи.

1 教室 / 上课

\_\_\_\_\_

2 准备 / 考试

\_\_\_\_\_

3 作业 / 下次

\_\_\_\_\_

#### Произношение

3 Отбележете правилните инициали за йероглифите.

- 1 真  z  zh
- 2 左  z  zh
- 3 知  z  zh
- 4 做  z  zh

Напишете пинина за посочените думи.

5 作业 \_\_\_\_\_

6 住在 \_\_\_\_\_

7 真的 \_\_\_\_\_

8 知道 \_\_\_\_\_

9 怎么 \_\_\_\_\_

10 早饭 \_\_\_\_\_



## Разговор и слушане

4 Попълнете диалога с посочените думи.

准备	上课	还
起床	下次	能

史蒂夫: 王玉, 我们晚上一起去看电影吧。

王玉: 对不起, 我不 (1) \_\_\_\_\_ 去, 我的作业 (2) \_\_\_\_\_ 没做完, 今晚我要做作业。

史蒂夫: 明天是周末, 明天做作业也可以啊。

王玉: 明天早上我要七点 (3) \_\_\_\_\_, 然后去教室。

史蒂夫: 为什么? 明天我们不 (4) \_\_\_\_\_。

王玉: 我们星期一有考试, 我要去 (5) \_\_\_\_\_ 考试。

史蒂夫: 那我们 (6) \_\_\_\_\_ 再一起看电影吧。



Чуйте записа и отбележете правилните твърдения.

- 7 史蒂夫想跟王玉一起去看电影。
- 8 王玉不能去, 因为明天她要考试。
- 9 王玉周末要很早起床。
- 10 王玉明天要去学校上课。

## Разговор

5 Свържете изреченията сподходящите отговори.

- 1 我们一起去看电影吧。 \_\_\_\_\_
- 2 放学以后你要做什么? \_\_\_\_\_
- 3 你想一起去打网球吗? \_\_\_\_\_
- 4 你为什么不去看电影? \_\_\_\_\_
- 5 你每天早上几点起床? \_\_\_\_\_

- a 我要和安娜去买东西。
- б 我七点起床。
- в 因为我要复习准备明天的考试。
- г 我想去, 但是我不会打网球。
- д 对不起, 我的作业还没做完。

Напишете подходящи отговори на дадените изречения.

- 6 А: 你明天几点考试?  
Б: \_\_\_\_\_
- 7 А: 你的作业做完了吗?  
Б: \_\_\_\_\_
- 8 А: 对不起, 今天晚上我不能去看电影。  
Б: \_\_\_\_\_
- 9 А: 放学以后, 我们一起去吃饭吧。  
Б: \_\_\_\_\_